

**Pour le discours d'inauguration de l'Avenir que tiendra un ou une
Ministre de la Culture en 2024 à Marseille.**

**For the inaugural speech of l'Avenir to be held by a Minister of Culture
in 2024 in Marseille.**

Atelier d'écriture et de performance

Writing and performance workshop

Lafayette Anticipations, 24 et 25 septembre 2021

Festival Échelle Humaine, Festival d'Automne à Paris

Avec :

Paola de Perthuis

Nicolás E. Bravo

Yasmine El Amri

Valeria Faillace

Yves-Noël Genod

Caroline Gillet

Noémie Ksicova

Juliette Launay

Guillaume Le Denmat

Jean-Batiste Lévêque

Anne-Laure Marcelin

Silvia Marzorati

Lara Mastrantonio

Elsa Ricq-Amour

Rachele Shamouni

Véronique Terrier Hermann

Sébastien Thiéry

Marina Wainer

Images [pictures](#) :

Marc Damage, Chloé Magdelaine, Caroline Gillet, Sébastien Thiéry



NAVIRE AVENIR

Atelier d'écriture et de lecture publique
du Réseau d'Associations d'Universitaires
de Littérature (RAU) de Marseille

«Ce discours pourrait s'ouvrir par une citation de Victor Hugo, pour dire notre condition. «Quand donc comprendra-t-on que nous sommes sur le même navire, et que le naufrage est indivisible ?». Ce discours pourrait se clore sur une citation de Mathieu Riboulet, pour dire l'inaltérable joie de construire, malgré les preuves répétées du désastre. «Nous sommes là où notre présence fait advenir le monde, nous sommes pleins d'allant et de simples projets, nous sommes vivants, nous campons sur les rives et parlons aux fantômes, et quelque chose dans l'air, les histoires qu'on raconte, nous rend tout à la fois modestes et invincibles. Car notre besoin d'installer sur la terre ce que l'on a rêvé ne connaît pas de fin.» Dans l'entre-deux, il pourrait y avoir du souffle et de l'emphase, de la sobriété aussi, de la grâce et de la gravité, ce qui sied à la parole qui inaugure, à la voix qui sait placer une œuvre sous haute protection (...)».

Dans le cadre de la procédure qu'il mène auprès de l'UNESCO pour faire inscrire l'île d'Espérance au Patrimoine culturel immatériel de l'humanité, le PEROU a lancé un chantier naval visant à concevoir et mettre à l'eau en 2024 un premier navire de sauvetage en mer Méditerranée. Dans ce processus au long cours impliquant de multiples concepteurs, étudiants et chercheurs européens, le PEROU propose un atelier d'écriture et de lecture publique du futur discours d'inauguration de ce navire.

Partant d'une trame co-écrite par Sébastien Thiéry, coordinateur des actions du PEROU, et l'auteur Mariele Macé, les participants écrivent un discours, leur discours commun, qu'il sera lu et entendu au public, avec la complicité d'un artiste invité.

SAMEDI 23 SEPTEMBRE DE 14h à 18h
Atelier d'écriture avec Sébastien Thiéry et la médiatrice en langue Madame Kizine
Lecture publique à 18h30
Durée : 25 minutes

DIMANCHE 24 SEPTEMBRE DE 14h à 18h
Atelier d'écriture avec Sébastien Thiéry et le médiateur en langue Yousouf Gherbi
Lecture publique à 18h30
Durée : 25 minutes

*Une proposition du PEROU
Philippe Bouchard
des Ressources Urbaines

Ajouter gratis les renseignements
au livre sur le site de
l'atelier d'écriture
sur perou.fr ou par mail à
ateliers@perou.fr



Mesdames et Messieurs,

C'est un navire que nous attendions depuis longtemps.

C'est un navire-emblème.

C'est un navire-ami.

C'est un navire sur lequel flotte le drapeau de l'UNESCO, parce que les gestes de sauvetage et de soin à bord sont un Patrimoine culturel immatériel de l'humanité.

C'est un navire-conservatoire dont la fonction est de soutenir les gestes de sauvetage et de soin à bord et les transmettre aux générations à venir.

C'est un navire-trésor.

C'est un navire pour la beauté des gestes.

C'est un navire pour la portée des gestes.

C'est un navire parce qu'il fallait inventer quelque chose de grand.

C'est un navire conçu avec des citoyennes et des citoyens, avec des architectes, avec des designers, avec des artistes, avec des chercheurs, avec des marins sauveteurs, avec des étudiants d'Europe entière, avec des personnes migrantes, avec celles et ceux qui font de l'Europe un continent en voie d'élargissement.

C'est un navire construit pour construire l'hospitalité, assemblé pour assembler nos différences, rêvé pour rêver ensemble de nouveau.

C'est un navire pour sauver, abriter, habiter, partager, raconter.

C'est un navire de 65 mètres de long et de 20 mètres de large.

C'est un navire constitué de deux coques et surmonté de deux ailes solides permettant que 30% de son énergie de propulsion provienne de la seule force du vent.

C'est un navire où se trouvent un hôpital, le cabinet d'une obstétricienne, un lieu d'écoute psychologique, une salle à manger, un laboratoire de recherche artistique et architecturale, une cuisine, un refuge pour 300 personnes, un pont principal avec un jardin, une morgue.

C'est un navire comme une île, tout contre le cauchemar.

C'est un navire comme une terre, relié à la terre par extension.

C'est un navire qui nous est relié, qui nous relie.

Ladies and Gentlemen,

This is a ship we have been waiting for so long.

It is an amblema-ship.

It is a friend-ship.

It is a ship on which the flag of UNESCO flies, because the gestures of rescue and care on board are an intangible cultural heritage of humanity.

It is a ship-conservatory whose function is to support the gestures of rescue and care on board and to transmit them to future generations.

It is a treasure-ship.

It is a ship for the beauty of gestures.

It is a ship for the scope of the gestures.

It is a ship because it was necessary to invent something great.

It is a ship designed with citizens, with architects, with designers, with artists, with researchers, with rescue sailors, with students from all over Europe, with migrants, with those who make Europe a continent in the process of enlargement.

It is a ship built to build hospitality, assembled to assembly our differences together, dreamed to dream together again.

It is a ship to save, to shelter, to inhabit, to share, to tell.

It is a ship 65 metres long and 20 metres wide.

It is a ship made up of two hulls and topped by two solid wings allowing 30% of its propulsion energy to come from the wind alone.

It is a ship with a hospital, an obstetrician's office, a psychological counselling centre, a dining room, an artistic and architectural research laboratory, a kitchen, a shelter for 300 people, a main deck with a garden, a morgue.

It is a ship like an island, against the nightmare.

It is a ship like a land, connected to the land by extension.

It is a ship that is connected to us, that connects us.

C'est un navire parce que le naufrage est indivisible.
C'est un navire parce qu'il était temps.
C'est un navire parce que c'est possible.
C'est un navire parce que c'est nécessaire.
C'est un navire à vif.
C'est un navire-combat.

C'est un navire parce que nos enfants.
C'est un navire parce qu'il va nous falloir beaucoup, beaucoup,
beaucoup d'amour.
C'est un navire qui respire, que nous respirons, pour respirer.
C'est un navire parce que nous avons besoin de respirer.
C'est un navire pour respirer ensemble.
C'est un navire-conspiration.

C'est un navire où peuvent jouer les enfants rescapés de l'horreur.
C'est un navire dont les inscriptions sont plurilingues.
C'est un navire parce que nous avons besoin d'écrire d'autres histoires
communes.
C'est un navire qui raconte une autre histoire à venir.
C'est un navire comme une arche sans fin du monde.
C'est un navire en résistance, en lien, en devenir, en vie, encore.
C'est un navire qui utilise la force là où elle se retrouve.
C'est un navire à venir, à quai, attendu, tendu vers.
C'est un navire qui vient de la transformation de l'impossible en
possible joie.
C'est un navire qui vient de chacune et chacun d'entre nous, de loin
d'entre nos terres.
C'est un navire pour cesser de chuter.
C'est un navire-souffle.
C'est un navire-battement.
C'est un navire courageux.
C'est un navire enchanté.
C'est un navire bienvenu.

It is a ship because the wreck is indivisible.
It is a ship because it was time.
It is a ship because it is possible.
It is a ship because it is necessary.
It is a ship in the raw.
It is a ship fighting.

It is a ship because our children.
It is a ship because we will need much, much, much love.
It is a ship that breathes, that we breathe, to breathe.
It is a ship because we need to breathe.
It is a ship to breathe together.
It is a breathing-ship.

It is a ship where children who have survived the horror can play.
It is a ship with multilingual inscriptions.
It is a ship because we need to write other common stories.
It is a ship that tells another story to come.
It is a ship like an endless arch of the world.
It is a ship in resistance, in connection, in becoming, in life, still.
It is a ship that uses strength where it is found.
It is a ship to come, docked, awaited, stretched towards.
It is a ship that comes from the transformation of the impossible into
possible joy.
It is a ship that comes from each and every one of us, from far away
among our lands.
It is a ship to stop falling.
It is a ship that blows.
It is a beating-ship.
It is a ship which is brave.
It is an enchanted-ship.
It is a welcome-ship.

C'est un navire conçu comme une place publique méditerranéenne flottante.

C'est un navire parce que nous sommes du même bord.

C'est un navire qui s'avance en mer comme un haut-lieu de l'hospitalité.

C'est un navire comme une extension maritime de tous les lieux culturels qui se sont rassemblés pour en accompagner la création.

C'est un navire construit pour les innombrables jeunes gens qui se lanceront demain sur les mers pour fuir et rêver encore.

C'est un navire passe-ports.

C'est un navire parce que nous étions, sommes et serons vulnérables.

C'est une navire qui prend la mer comme une œuvre d'art, comme un « really made » pour le 21e siècle.

C'est un navire-oeuvre, un navire qui œuvre.

C'est un navire pour mêler nos langues, pour mêler nos chants, pour mêler nos cris.

C'est un navire enveloppe et membrane.

C'est un navire outil, un navire pionnier.

C'est un navire qui ne devrait pas exister.

C'est un navire pour prendre soin.

C'est un navire qui offre les conditions les meilleurs pour que les rescapés retrouvent le sommeil.

C'est un navire qui est un réveil.

C'est un navire qui produit les conditions collectives d'une traversée.

C'est un navire imaginé en 2021 par des Européens qui ne savaient pas qu'ils en avaient à ce point le désir.

C'est un navire qui relie celles et ceux qui en 2021 ne se savaient pas reliés.

C'est un navire financé par des citoyennes et citoyens qui en 2021 ne savaient pas qu'ils offriraient un clou, une vis, un bout de pont ou de couchette à un tel bâtiment.

C'est un navire qui est un chemin, un seuil, une porte, un toit, et toutes les fenêtres nécessaires.

It is a ship designed as a floating Mediterranean public square.

It is a ship because we are on the same side.

It is a ship that goes out to sea as a high place of hospitality.

It is a ship like a maritime extension of all the cultural places that have come together to accompany its creation.

It is a ship built for the countless young people who will set sail tomorrow on the seas to flee and dream again.

It is a ship that is a pass-ports.

It is a ship because we were, are and will be vulnerable.

It is a ship that goes to sea as a work of art, as a «really made» for the 21st century.

It is a work of art, a ship that works.

It is a ship to mix our languages, to mix our songs, to mix our cries.

It is a ship that envelops and membranes.

It is a tool-ship, a pioneer-ship.

It is a ship that should not exist.

It is a ship for caring.

It is a ship that offers the best conditions for the survivors to find sleep.

It is a ship that is an awakening.

It is a ship that produces the collective conditions for a crossing.

It is a ship imagined in 2021 by Europeans who did not know that they had such a desire.

It is a ship that connects those who in 2021 did not know they were connected.

It is a ship financed by citizens who in 2021 did not know that they would offer a nail, a screw, a piece of deck or a berth to such a building.

It is a ship that is a path, a sill, a door, a roof, and all the necessary windows.

C'est un navire inspirant.
C'est un navire fait en bras, en joie, en forces, en convictions inaltérables.
C'est un navire pour la Méditerranée.
C'est un navire appelé par la mer qui n'en peut plus d'être le cimetière qu'elle est devenue.
C'est un navire prototype d'une flotte que nous construirons avec la jeunesse européenne bâtisseuse.
C'est un navire conçu non pour faire main basse sur le monde, comme le furent les navires armés durant les siècles passés pour des migrants européens conquérants, mais un navire envisagé pour nouer avec le lointain une relation d'amitié enfin.
C'est un navire à notre recherche, à votre recherche, à la recherche de notre humanité.
C'est un navire qui nous sauve toutes et tous.
C'est un navire grâce auquel, en sauvant, nous nous sauvons.
C'est un navire au beau milieu d'entre nous.
C'est un navire conçu pour répondre à la question : « qu'est ce qu'on met de beau entre nous ? ».

C'est un navire qui transporte des êtres humains et une autre idée de l'Europe.
C'est un navire qui appartient aux générations à venir.
C'est un navire qui est un outil de sauvetage et une œuvre agissante dans l'espace des représentations

C'est un navire qui s'adresse avec douceur.
C'est un navire où vivent aussi des oiseaux.
C'est un navire où se trouvent des vitraux.
C'est un navire où sont étendus des tapis du monde entier.
C'est un navire où flottent des cerfs volants.

C'est un navire entre la colère et la joie.
C'est un navire avec tendresse.
C'est un navire parce que la tendresse.

C'est l'Avenir.

It is an inspiring ship.
It is a ship made of arms, of joy, of strength, of unchanging convictions.
It is a ship for the Mediterranean.
It is a ship called by the sea that can no longer bear to be the graveyard it has become.
It is a prototype ship for a fleet that we will build with the European youth who are building it.
It is a ship designed not to take over the world, as were the ships armed in past centuries for conquering European migrants, but a ship designed to establish a relationship of friendship at last with those far away.
It is a ship that seeks us, seeks you, seeks our humanity.
It is a ship that saves us all.
It is a ship which, in saving, saves us.
It is a ship in the midst of us.
It is a ship designed to answer the question: «What beautiful thing could we build between us?

It is a ship that carries human beings and another idea of Europe.
It is a ship that belongs to the generations to come.
It is a ship that is a rescue tool and an active work in the space of representations

It is a ship that is gently addressed.
It is a ship where birds also live.
It is a ship where there are stained glass windows.
It is a ship where carpets from all over the world are spread out.
It is a ship where flying deer float.

It is a ship between anger and joy.
It is a ship with tenderness.
It is a ship because tenderness.

It is the Future.



